

ВАЖНО! ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ — ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ!

Осторожно: во избежание поражения электрическим током, убедитесь, что широкий штекер и широкое гнездо плотно соединены. Осторожно: устройство все еще подключено к сети даже в выключенном положении.

ВНИМАНИЕ

Во избежании возгорания или поражения электрическим током не оставляйте данное устройство под дождем или в местах с повышенной влажностью.

Чтение инструкции: Перед эксплуатацией устройства все инструкции по безопасности и пользованию должны быть прочитаны.

Хранение инструкции: Все инструкции по безопасности и пользованию должны быть сохранены для возможности обращения к ним в будущем.

Внимание к предупреждениям: Все предупреждения, находящиеся на устройстве и в инструкции пользователя должны быть учтены.

Следование предписаниям инструкции: Следуйте всем предписаниям данной инструкции, касающиеся управления и использования данного устройства.

Чистка: Перед чисткой устройства отсоедините шнур электропитания от электросети. Не используйте аэрозольные или жидкостные чистящие средства, выполняйте чистку только влажной тканью.

Подсоединения: Не выполняйте соединения с устройствами не рекомендованными производителем, так как это может вызвать неисправность.

Вода и влага: Не используйте данное устройство там, где оно может контактировать с водой. Не допускайте попадания на устройство брызг или капель. Не помещайте на устройство сосудов с жидкостью.

Вентиляция: Отверстия в корпусе обеспечивают вентиляцию и поддерживают устройство в рабочем состоянии, защищая его от перегрева. Поэтому они не должны быть заблокированы или закрыты. Не устанавливайте устройство на кровать, диван или на подобные поверхности. Устройство не должно быть установлено в таких местах как встроенный книжный шкаф или полка, не обеспечивающих достаточную вентиляцию.

Источник электропитания: Данное устройство должно быть подключено только к сети электропитания, тип которого указан на маркировочном ярлыке устройства.

Если Вы не уверены в параметрах электросети Вашего дома, позвоните в Вашу региональную энергетическую компанию.

Источники питания: Устройство должно подключаться к источнику электропитания только того типа, который указан на корпусе устройства.

Заземление или поляризация: Данное устройство может быть оснащено разъемом для подключения к линии поляризованного переменного тока. Этот разъем подходит к розетке электросети только в одном положении в целях безопасности. Если Вы не можете подключить разъем к розетке, попробуйте развернуть его. Если все-таки соединение не удалось выполнить, вызовите электрика для замены розетки. Не удаляйте предохранители.

Защита кабеля электропитания: Прилагаемый кабель электропитания должен быть проложен так, что бы он ни был прижат предметом, помещенным на него или перед ним. Проверьте кабель перед подключением; удобство его расположения и место выхода его из устройства.

Перегрузка: Во избежание поражения электрическим током не перегружайте источник электропитания или провод удлинителя.

Попадание в корпус жидкости и предметов: Не допускайте попадания, каких бы то ни было предметов через отверстия в корпусе устройства, так как они могут соприкоснуться с частями устройства, находящимися под высоким напряжением или вызвать короткое замыкание, что может быть причиной поражения электрическим током или возгорания. Никогда не лейте жидкость на устройство.

Техническое обслуживание: Не принимайте попыток отремонтировать устройство самостоятельно. Не раскрывайте и не удаляйте корпус устройства, это может вызвать поражение электрическим током или причинить другой вред.

Ремонт изделия должен выполняться квалифицированным персоналом.

Тепло: Устройство должно быть расположено вдали от источников тепла, таких как отопительный радиатор, тепловая завеса, кухонная плита и других подобных приборов (в том числе усилителей) производящих тепло.

Простаивание: если устройство не предполагается использовать в течение длительного времени, отключите кабель электропитания из розетки.

Повреждения, устраняемые сервисной службой: Устройство должно быть отремонтировано квалифицированными работниками в следующих случаях:

- А. Поврежден кабель электропитания или розетка;
- Б. Падение предметов или жидкости внутрь корпуса;
- В. Попадание устройства под дождь;
- Г. Не нормальное функционирование устройства или выявлены явные отклонения работы устройства от заявленных изготовителем требований.
- Д. Падения устройства, или при наличии видимых повреждений.
- Е. Если устройство не работает так, как это описано в инструкции по эксплуатации.

Относительно MIRAGE LF-150

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство протестировано и отвечает требованиям для цифровых устройств класса В, согласно пункту 15 правил FCC. Данные требования разработаны для обеспечения защиты от помех по месту установки. Данное устройство может излучать электромагнитные волны и, при установке и использовании не в соответствии с данной инструкцией, может создавать помехи для радиокommunikаций. Тем не менее, не гарантировано, что помехи не будут созданы при конкретной установке. Если данное устройство будет причиной помех для радио или теле приемников, в случае если помехи будут устранены при выключении данного устройства, то пользователю необходимо попытаться устранить помехи одним или несколькими способами, описанными ниже:

- Переместить или перенаправить антенну приемника.
- Увеличить расстояние между приемником и данным устройством.
- Подключить данное устройство к выводу сети электропитания, отличного от того к которой подключен приемник.
- Проконсультироваться с дилером или опытным теле/радио техником по вопросу предоставления помощи.

Пожалуйста, выберите время для ознакомления со всеми предписаниями данной инструкции для обеспечения правильной установки и работы Вашего устройства.

Пожалуйста, сохраните картонную коробку и упаковочный материал от данного продукта MIRAGE для предотвращения его повреждений в случае транспортировки его до сервисного центра для ремонта. Сервисный центр, при получении поврежденного продукта вследствие упаковки его пользователем в любой другой материал, отличный от оригинальной упаковки, производит ремонт, обновление, замену упаковки для отправки владельцу, за счет владельца.

MIRAGE® является зарегистрированной торговой маркой Audio Products International Corp. «Dolby», «Dolby Pro-logic» и «Dolby Digital Surround» являются зарегистрированными торговыми марками Dolby Laboratories Licensing. DTS торговая марка Digital Theater Systems Inc.



Символ молнии в равностороннем треугольнике означает наличие внутри корпуса устройства неизолированных участков, находящихся под высоким напряжением, что создает опасность поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике означает наличие в прилагаемых к устройству руководствах важных инструкций по обслуживанию устройства или работе с ним.

Введение

Мы искренне поздравляем Вас с приобретением сабвуфера MIRAGE. Лучшие компоненты и материалы произведены по самым высоким стандартам, прошедшие тщательный контроль качества, гарантируют превосходное качество звучания. Результатом такого подхода к разработке Серии LF явилось значительное превосходство Вашего сабвуфера над другими, более дорогими, сабвуферами с точки зрения качества звучания и дизайна.

Биография компании

АС и сабвуферы MIRAGE разработаны и произведены Audio Products International Corp., более известной в промышленности как «API». Основанная в 1973 г, канадская компания API, является одним из крупнейших производителей акустических систем в Северной Америке, которая поставляет свою продукцию в пятьдесят пять стран мира.

Производство API, находящееся в Сарборо, пригороде Торонто в Канаде, располагает научно-исследовательскими, разрабатывающими, и производящими мощностями, общая площадь которых составляет более чем 165000 квадратных футов. Корпорация насчитывает в своем штате более чем 280 человек, занятых в производстве, дизайне и продвижении на рынке преобразователей, усилителей и кроссоверов марки MIRAGE.

Талантливая команда исследователей и разработчиков используют передовую компьютерную технологию при разработке дизайна и сложный метод замеров в своем постоянном стремлении достичь новых, наилучших технологий звучания.

Серия LF

Расположение сабвуфера и самоклеющихся изоляционных шасси

Сабвуфер MIRAGE Серии LF можно расположить как в вертикальном (экономия места по ширине), так и в горизонтальном (экономия места по высоте) положении.

Оба положения обеспечивают точное и захватывающее звучание.

После того как положение сабвуфера будет выбрано, прикрепите 4, входящих в комплект поставки, самоклеющихся изоляционных шасси на 4 угла нижней стороны сабвуфера. Шасси служат для предотвращения передачи резонанса, улучшая тем самым передачу низких частот. См. рис. 1.

Акустические характеристики помещения и расположение сабвуфера

Сабвуфер MIRAGE Серии LF можно расположить в любом месте Вашей комнаты без значительной потери стерео образа, создаваемого Вашими основными акустическими системами. Тем не менее, между звучанием сабвуфера и акустическими характеристиками помещения существует взаимосвязь в отношении полноценной передачи низких частот. Из следующего абзаца можно будет узнать о том, как найти оптимальное место размещения сабвуфера в Вашей комнате для лучшего звучания низких частот.

Существует неправильное мнение в отношении места размещения сабвуфера. Считается, что лучшим местом размещения сабвуфера является то место, в котором низкие частоты воспроизводятся наиболее глубоко, хотя мы рекомендуем для размещения то место, в котором низкие частоты звучат наиболее ровного. Руководствуйтесь этим правилом при выборе места расположения сабвуфера.

Разностороннее распространение низких частот сабвуфера позволяет размещать его в любом месте Вашей комнаты. В силу того, что органам слуха сложно воспринимать частоту ниже 100 Гц, идеальным является не всякое место расположения сабвуфера. Из-за того, что длина волны низких частот может достигать 15м, расположение сабвуфера в непосредственной близости будет сложно восприниматься органом слуха человека, так как он является мощным источником излучения звуковых волн.

Размещение в углу

Наиболее популярное место расположения сабвуфера является передние углы в непосредственной близости от одной из основных акустической системы. Подобное расположение будет оптимальным, если выполнить некоторые предписания. Начните с перемещения сабвуфера в районе выбранного угла и определите место наилучшего воспроизведения низких частот. Затем медленно перемещайте сабвуфер вверх небольшими этапами и определите место наиболее чистого звучания низких частот.

В силу того, что расстояние между сабвуфером и местом прослушивания не требует точного определения, рекомендуется оставить зазор примерно 5-10 см между стенами или комодной мебелью для обеспечения максимальной эффективности звучания. Имейте в виду, что перемещение сабвуфера из обычного расположения в угол может изменить амплитуду волн, а так же увеличить или уменьшить насыщенность низких частот относительно места прослушивания.

Определение идеального места расположения

Если не размещение сабвуфера не влияет на интерьер комнаты, Вы можете определить идеальное место расположения, где звучание сабвуфера может быть выражено наилучшим образом. Эффективный метод определения идеального расположения сабвуфера требует, чтобы Вы устанавливали его около вашего места прослушивания. Затем, медленно пройдите границы комнаты до того пока не определите точку, в которой передача низких частот выражена наилучшим образом. Поставьте сабвуфер в эту точку. Идеальное место расположения сабвуфера найдено.

Стерео расположение

Если вы используете два сабвуфера для создания стерео звучания, то расположите каждый сабвуфер около акустической системы соответствующего канала.

При осуществлении экспериментов с расположением сабвуфера не забывайте использовать одинаковые музыкальные записи с большим количеством низкочастотной информации.

Размещение в корпусе

Сабвуфер MIRAGE Серия LF предназначен для обычного применения. Органы управления, расположенные на передней панели сабвуфера могут так же позволить установить сабвуфер в стену или корпус, не нарушая музыкальной целостности системы. В данной ситуации лучше всего установить шасси на нижнюю сторону корпуса для подавления передачи резонанса окружающей сабвуфера.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте оба метода подключения низкого и высокого уровня одновременно. Отключите питание от Вашей стереосистемы на время подключения сабвуфера.

Соединение, рекомендованное для системы Dolby Digital: Xover Bypass.

При данном методе соединения игнорируются все настройки сабвуфера, за исключением установки фазы. Управление низкими частотами осуществляется через Ваш ресивер или процессор.

На задней панели находится низкочастотный вход обозначенный «Xover Bypass». Для осуществления данного метода подключения используйте RCA кабель для соединения разъема «Subwoofer Output [Выход сабвуфера]» на Вашем ресивере или процессоре и входного разъема Xover Input на задней панели сабвуфера. См рис. 2, 3.

Соединение, рекомендованное для системы Dolby Pro Logic: Вход

На тыльной панели сабвуфера расположен разъем, обозначенный Input [вход]. Выполните соединение кабелем RCA-RCA «Subwoofer Output» на Вашем ресивере или процессоре и входной разъем Input на тыльной панели сабвуфера. Данное соединение позволит осуществлять управление всеми параметрами сабвуфера. См. рис. 2, 3.

Рекомендованное соединение для стереозвучания:

Вход и выход высокого уровня

На тыльной панели сабвуфера MIRAG расположены 4 парных разъема.

Пара разъемов, обозначенных как Input [Вход] должны быть подключены к правому и левому разъему для акустических систем Вашего ресивера или усилителя. Каждый разъем имеет цветовой код: красный/черный. К каждому разъему можно подключить кабель АС с номером толщины не более 12. При осуществлении соединения между усилителем/ресивером и сабвуфером, соединяйте красный разъем с красным, а черный с черным. Если Вы, случайно, неправильно выполнили одно из соединений например, соединили красный разъем с черным, вы заметите серьезную потерю в передаче низких частот Вашими АС.

Калибровка

** Как было упомянуто выше, при методе соединения «Xover Bypass» игнорируются все установки сабвуфера, за исключением установки фазы. Управление низкими частотами осуществляется через Ваш ресивер или процессор. Поэтому просто включите сабвуфер и следуйте следующим рекомендациям.*

Для достижения хорошего результата при настраивании системы относительно Вашего места прослушивания, будет удобней, если кто ни будь поможет вам осуществить следующие действия.

1. Завершите все соединения и включите сабвуфер.
2. Установите регулятор уровня низких частот в нулевое положение. Для этого поверните его против часовой стрелке до упора. Установите регулятор диапазона низких частот в нулевое положение. Для этого поверните его против часовой стрелке до упора. Пройграйте знакомый Вам отрезок музыкального произведения или звуковой дорожки с достаточно большим низкочастотным содержанием.
3. Постепенно поворачивайте регулятор уровня низких частот по часовой стрелке до достижения оптимального баланса воспроизведения низких частот глубокого уровня между сабвуфером и основными АС. См. рисунок 4.
4. Постепенно поворачивайте регулятор диапазона низких частот по часовой стрелке до достижения оптимального баланса воспроизведения низких частот среднего уровня между сабвуфером и основными АС. Это будет точка, при которой воспроизведение низких частот будет наиболее насыщенным, твердым и полным. Если низкие частоты звучат или перенасыщено или вяло, это значит, что Вы перекрутили регулятор. В этом случае поворачивайте его против часовой стрелки до нахождения точки оптимального баланса. Если звучание слишком вялое, поворачивайте регулятор по часовой стрелке до нахождения точки оптимального баланса. См. рисунок 4.
5. Оставаясь на Вашем месте прослушивания, попросите, кого-нибудь переключать фазу между 0 и 180 градусами до тех пор, пока Вы не определите, в каком положении фазы низкие частоты звучат наиболее точно и полно. См. рисунок 4.
6. Возможно, Вам потребуется переустановить уровень низких частот для получения эффекта от смены фазы.

Регулятор уровня низких частот существует для установки наиболее подходящего баланса между сабвуфером и основными АС и не должен использоваться как замена регуляторов низких частот или тонокомпенсации на Вашем ресивере или процессоре. Настройте параметры сабвуфера для наиболее ровной передачи низких частот. При желании изменить насыщенность низких частот пользуйтесь регуляторами низких частот и/или тонокомпенсации на Вашем основном усилителе или ресивере.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Выключатель электропитания

Перед использованием сабвуфера поставьте выключатель электропитания в положение ON [ВКЛЮЧЕНО]. Если выключатель уже включен, то, значит, активизирована функция автоматического включения/выключения. Для выключения всех функций сабвуфера переведите выключатель в положение OFF [ВЫКЛЮЧЕНО]. Символ точки на выключателе сигнализирует о включенном положении, отсутствие данного символа сигнализирует о выключенном положении.

Настройка уровня

Данный поворотный регулятор устанавливает уровень низких частот выходного сигнала сабвуфера MIRAGE и существует для установки наиболее подходящего баланса звучания между сабвуфером и основными АС. Смотрите так же раздел «Калибровка».

Настройку диапазона частот

Данный поворотный регулятор устанавливает частоту низких частот сабвуфера. Изменение частоты в диапазоне от 40Гц до 120 Гц используется для лучшего сочетания АС и сабвуфера. Смотрите так же раздел «Калибровка».

Управление фазой

Двухпозиционный переключатель позволяет производить тонкую настройку для наибольшего соответствия звучания АС и сабвуфера. Переключение между 0 и 180 градусов устанавливает эффект звучания низких частот среднего уровня в зависимости от акустических характеристик комнаты и расположения АС. Смотрите так же раздел «Калибровка».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Автоматическое включение/выключение

Ваш сабвуфер оборудован специальной системой, которая позволяет автоматически включать сабвуфер при наличии сигнала системы. При отсутствии сигнала в течение определенного времени система автоматически выключает сабвуфер. Для активизации данной функции необходимо, чтобы выключатель электропитания был включен.

Если сабвуфер подключен к электросети и выключатель электропитания включен, то светодиодный индикатор на панели управления горит красным цветом, что сигнализирует о том, что сабвуфер находится в режиме ожидания. Когда сабвуфер начинает принимать сигналы от системы цвет индикатора меняется на зеленый и сабвуфер включается. После выключения системы, по истечению 10 мин, сабвуфер переводится в режим ожидания и индикатор загорается красным цветом.

Усиление MOSFET

Усилители класса А/В, основанные на МОП транзисторах, получили свое признание за способность выдавать высокую мощность при минимальных искажениях.

Защита от перегрузки (ORC)

Система защиты от перегрузки MIRAGE предохраняет усилитель от перегрузок и сабвуфер от чрезмерных колебаний купола диффузора, что способствует безопасной работе в течение многих лет.

Уход за сабвуфером

Для сохранения поверхности Вашего нового сабвуфера MIRAGE в неизменном состоянии иногда аккуратно протирайте ее мягкой, влажной тканевой салфеткой для удаления пыли и пятен.

Устранение неисправностей

Если у Вас возникли проблемы с Вашим сабвуфером, то выполните следующие рекомендации перед тем, как обратиться в сервисный центр.

- Проверьте подключение сабвуфера к электросети и наличие напряжения в ней.
- Проверьте, включен ли выключатель электропитания.
- Проверьте наличие входного сигнала у сабвуфера, целостность кабелей или соединений низкого уровня.
- Проверьте правильность установки регуляторов громкости и кроссовера.
- Проверьте, используется ли входные соединения низкого уровня. Настройки сабвуфера игнорируются при использовании входа Hover.
- Если сабвуфер остается включенным при выключенной системе, то это признак того, что сигнал был прерван электрическим сигналом другого кабеля или устройства.
В следующих ситуациях необходимо вмешательство квалифицированных специалистов.
- Кабель питания поврежден.
- Работа устройства отличается от нормальной, или отмечается заметное изменение характеристик.
- Устройство контактировало с водой.
- Корпус устройства или устройства имеют повреждения.

LF-100

Тип системы	Расположение фазоинвертора на лицевой стороне
Тип усилителя	Дискретный, на МОП транзисторах (MOSFET), класс A/B
Выходная мощность НЧ динамик	100 Вт продолжительная, 400 пиковая 8" из композитного материала с использованием полипропилена и титана
Размер магнита	20 oz.
Диаметр катушки динамика	1"
Диапазон воспроизводимых частот	27-120 Гц +/-30 дБ
Переключатель фазы	0/180
Регулируемый фильтр НЧ	40-120 Гц @ 18 дБ/октава
Входы	Низкого уровня, игнорирования кроссовера, высокого уровня
Выходы	Высокого уровня
Габариты	25см x 40см x 26см
Вес	10,2 кг

LF-150

Тип системы	Расположение фазоинвертора на лицевой стороне
Тип усилителя	Дискретный, на МОП транзисторах, класс A/B
Выходная мощность НЧ динамик	150 Вт продолжительная, 600 пиковая 10" из композитного материала с использованием полипропилена и титана
Размер магнита	28 oz.
Диаметр катушки динамика	1.5"
Диапазон воспроизводимых частот	23-120 Гц +/-30 дБ
Переключатель фазы	0/180
Регулируемый фильтр НЧ	40-120 Гц @ 18 дБ/октава
Входы	Низкого уровня, игнорирования кроссовера, высокого уровня
Выходы	Высокого уровня
Габариты	31.5см x 50см x 36.3см
Вес	20,4 кг

ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ

Гарантия за пределами США и Канады
Гарантийные обязательства на изделие могут зависеть от законодательства конкретной страны. Узнайте у своего регионального дилера об ограничениях распространения гарантии применительно к Вашей стране.

ВАЖНО: Пожалуйста, сохраните картонную коробку и упаковочный материал от данного устройства MIRAGE для предотвращения повреждений в случае транспортировки устройства до сервисного центра. Сервисный центр, при получении поврежденного продукта вследствие упаковки его пользователем в любой другой материал, отличный от оригинальной упаковки, производит ремонт, обновление, замену упаковки для отправки владельцу, за счет владельца.

Рис. 1

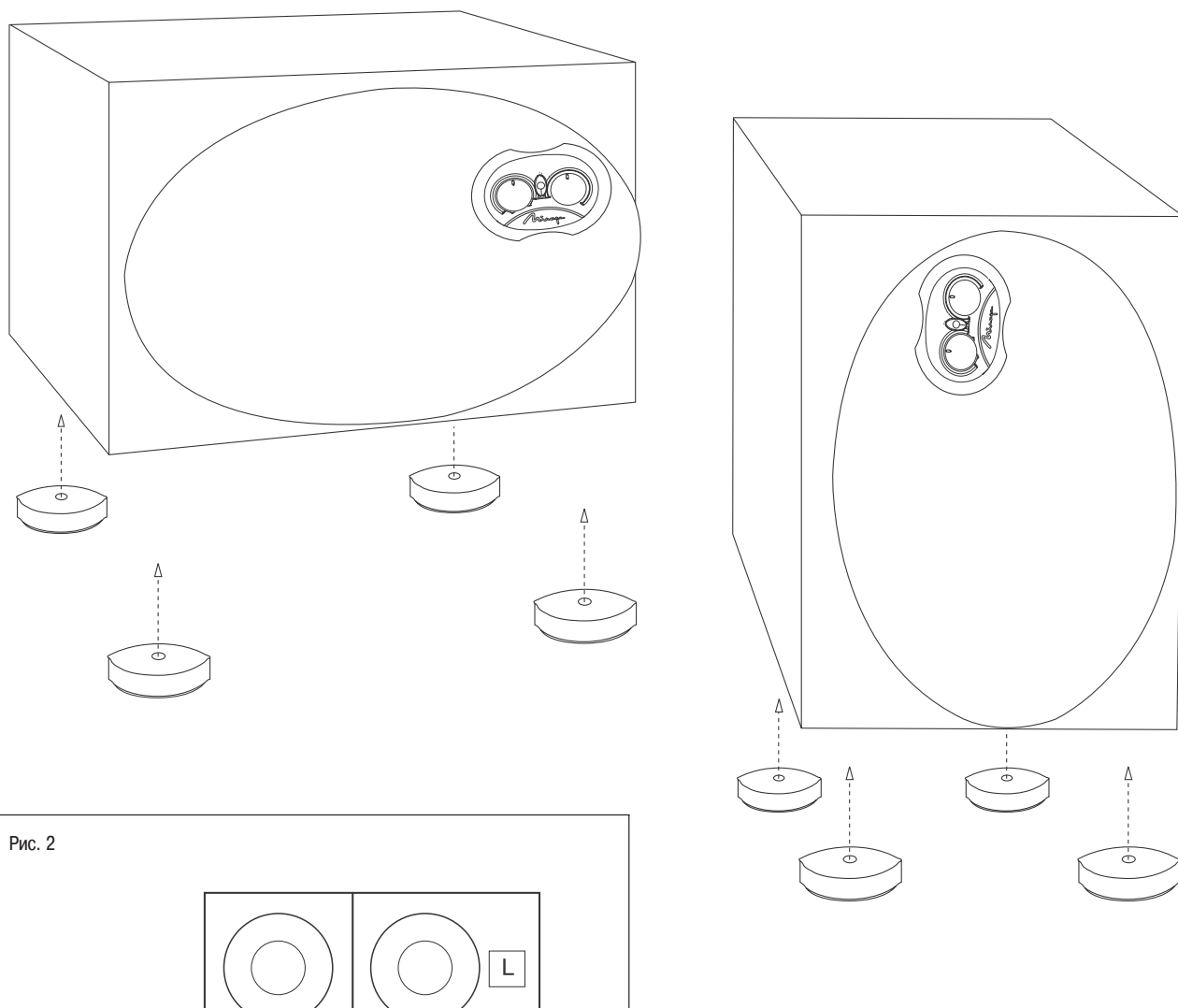


Рис. 2

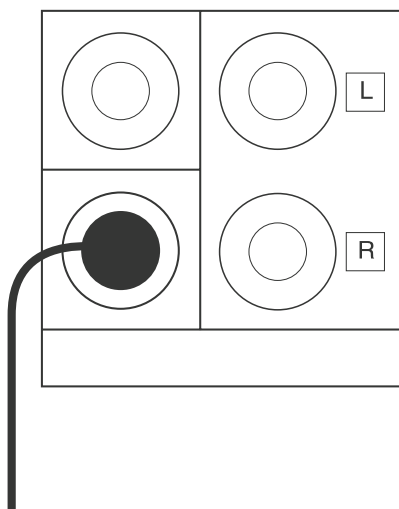


Рис. 3

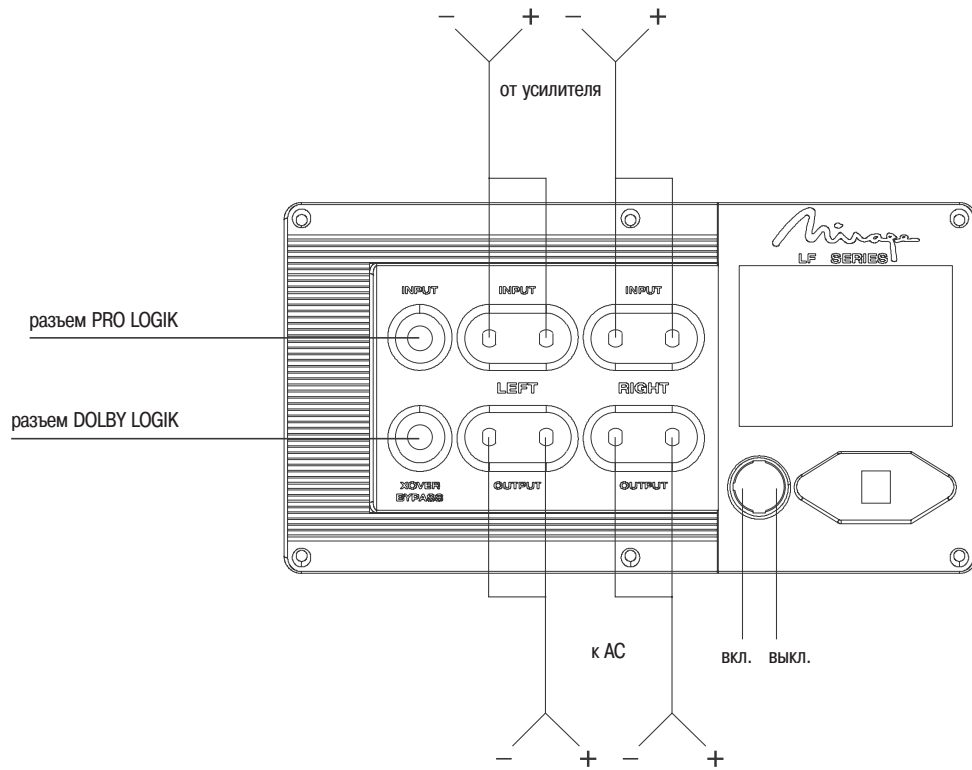


Рис. 4

